

κασητε τους υπηκόους νὰ γύσωσι τὸ αἷμα ἀνθρώπου, ὅστις ὑπῆρξε βασιλεὺς αὐτῶν.

— Δὲν θά μ' ἔχειστωσιν, εἶπεν ὁ Ἐρίκος.

— Τὸ εἰχόν προῖδει, εἶπεν ὁ δούζ πρὸς τὴν ἀδελφήν του, ἡτις συνωφρυνθῇ καὶ τῆς ὅποιας οἱ ὄφειλοι ἔξεδήλωσαν ἀπασίν ἀπόφρσιν.

— Υπάγετε, ἀδελφέ μου, προσέθετο ὁ δούζ, ἀπευθύνεις πρὸς τὸν Μεγάν, ὑπάγετε, ὅπλισατε τους ἄνδρας ἡμῶν καὶ ἂς ἦναι ἔτοιμοι.

— Εἰς τί; εἶπεν ὁ βασιλεὺς μὲ θρηνῶδες ὑρὸς.

— Εἰς ὅλα, ἀπεκρίθη ὁ Ἰωσήφ Φουλών.

·Η ἀπελπισία τοῦ βασιλέως ἐδιπλασίασθη.

— Σ' ἐμίσουν, Βαλού, ἀνεψωντεν ὁ Γορανφλότος, ἀλλὰ τώρα σὲ περιφρονῶ. Ἐυπόρος, ὑπόγραψον, ἀλλως θ' ἀποθάνεις διὰ τῆς χειρός μου.

— Εχετε ὑπομονήν, ἔχετε ὑπομονήν, εἶπεν ὁ βασιλεὺς, νὰ προσευχῆτε πρὸς τὸν ὑπέρτατον Κύριον, ὅπως μοι δώσῃ τὴν ἀναγκαίαν αὐταπάρχησιν.

— Θέλει πάλιν νὰ σκεφθῇ! ἐκραύγασεν ὁ Γορανφλότος.

— Ας τῷ δοῦλῳ καρός μέχρι τοῦ μεσονυκτίου, εἶπεν ὁ καρδιναλίος.

— Εὐχαριστῶ, εὗσπλαγχνε χριστιανέ, εἶπεν ὁ βασιλεὺς ἐν παροξυσμῷ ἀπελπισίας. Ο Θεός νὰ σοὶ τὸ ἀποδώσῃ!

— Ήτο, πραγματικῶς, ἔξησθενημένον πνεῦμα: ἐκθρονίζοντες αὐτόν, ὑπηρετοῦμεν τὴν Γαλλίκην.

— Αδιάφορον, εἶπεν ἡ δούκισσα: δοσον ἦναι ἔξησθενημένος, θὰ εὔχαριστηθῇ νὰ τον κουρεύσω.

·Ἐν τῷ μεταξὺ τούτῳ, ὁ Γορανφλότος ἐξέφραζε κατὰ τὸν βασιλέως βιαιοτάτας ὕβρεις καὶ ἀφηγεῖτο αὐτῷ πάσας τὰς καταχρήσεις του.

Αἴφνης, ὑπόκωφος θόρυβος ἡκούσθη ἐκτὸς τοῦ μοναστηρίου.

— Σιωπή! ἐφώνησεν ὁ δούλος Γκίζης.

Βαθυτάτη σιγή ἐπεκράτησεν, ἡκούσθησαν δὲ ισχυρὰ καὶ κατὰ διαιλείμματα ἵσκατυπήματα ἐπὶ τῆς θύρας τῆς Μονῆς.

·Ο Μεγέν προσέδραμεν, δοσον ἐπέτρεπεν αὐτῷ τὸ πᾶχός του, ταχέως.

— Ἀδελφοί μου, εἶπε, σῶμα ἐνόπλων ἄνδρων ἔρχεται πρὸς τὰ προπύλαια.

— Εοχονται νὰ τον ζητήσωσιν, εἶπεν ἡ δούκισσα.

— Διὰ τοῦτον τὸν λόγον, πρέπει νὰ ὑπογράψῃ ταχέως.

— Υπόγραψον! Βαλού, ὑπόγραψον! ἀνέκραξεν ὁ Γορανφλότος μὲ βροντώδη φωνήν.

— Μοι ἐδώκατε προθεσμίαν μέχρι τοῦ μεσονυκτίου, εἶπεν ὁ βασιλεὺς ἰκετευτικῶς.

— “Ω! μεταβάλλεις γνώμην, διότι νομίζεις, διὰ τὸ λάθεις βοήθειαν...

— Ανχρησιμόλως, ἔχω πιθανότητα.

— Ν' ἀποθάνῃ, ἐὰν δὲν ὑπογράψῃ παραχρῆμα, ἀνέκραξεν ἡ δούκισσα καὶ ἐπιτάκτικὴ φωνὴ τῆς δουκίσσης.

·Ο Γορανφλότος ἤρπασε τὴν χειρα τοῦ βασιλέως καὶ ἐπαρουσίασεν αὐτῷ γραφίδα.

·Ο θόρυβος ἔξω ἐδιπλασιάζετο.

— Νέος στρατός! προσῆλθε καὶ εἶπεν εἰς μοναχός: περικυλώνει ἀριστερόθεν τὸ προπύλαιον.

— Ευπρός! ἐρώνησκεν ἀνυπομόνως ὁ Μεγίστης καὶ ἡ δούκισσα.

·Ο βασιλεὺς ἐνεβάπτισε τὴν γραφίδα ἐντὸς τῆς μελάνης.

— Οι Ἐλβετοί! ἐδραμε καὶ εἶπεν ὁ Φουλών: εἰσβάλλουσιν εἰς τὸ κοιμητήριον Μονῆ πολιορκεῖται δεξιόθεν.

— “Εστω! θ' ἀμυνθῶμεν, ἀπήντησεν ἀποφασιστικῶς ὁ Μεγίστης. Μὲ τοιοῦτον δυμηρον, οὐδέποτε φρούριον παραδίδεται εἰς τὴν διάκοσιν τοῦ ἔχθρου.

— Υπέργραψεν! ἐκραύγασεν ὁ Γορανφλότος ὡς ὄρυμενος καὶ ἀποσπάσας τὸ ἔγγραφον ἀπὸ τῶν χειρῶν τοῦ Ἑρρίκου, ὅστις, καταβεβλημένος, ἔθυμησε τὴν κεφαλὴν ἐντὸς τῆς κουκούλας τοῦ ράσου του καὶ ταύτην ἐντὸς τῶν χειρῶν του.

— Οιτε εἰμεθικούς τοῦ πολύτιμου ταχέως τὸ πολύτιμον ἔγγραφον.

·Ο βασιλεὺς, ἐν τῇ ἔξαψει τῆς θύλιψεώς του, ἀνέτρεψε τὸν μόνον φωτίζοντα ἐκείνην τὴν σκηνὴν λαμπτήρα, ἀλλ' ὁ δούλος Γκίζης ἐκράτει ἡδη εἰς χειρας του τὴν περγαμηνήν.

— Τί νὰ πράξωμεν! τί νὰ πράξωμεν! ἥλθε καὶ ἡρώτησε μοναχός τις, ὃπο τὴν κουκούλαν τοῦ ράσου τοῦ δοπίου διεκρίνετο καλῶς ὀπλισμένος εὐπατρίδης. “Εφερεν ὁ Κριλλιών μετὰ τῶν Γάλλων φρουρῶν καὶ ἀπειλεῖ νὰ συντρίψῃ τὰς θύρας. Ακούσατε! . . .

— Εν ὄνόματι τοῦ βασιλέως! ἀνέκραξεν ἡ ισχυρὰ φωνὴ τοῦ Κριλλιών.

— Ωραία! δὲν ὑπάρχει πλέον βασιλεὺς, ἀπήντησεν ὁ Γορανφλότος ἐκ τίνος παραθύρου.

— Τίς το λέγει, ἀχρεῖς; ἀπεκρίθη ὁ Κριλλιών.

— Εγώ! ἐγώ! ἐγώ! εἶπεν ὁ Γορανφλότος ἐν τῷ σκότει μετὰ προκλητικωτάτης ἀλλαζονείας.

— Επεται συνέχεια.

Διπλα.

ΤΟ ΚΥΑΝΟΥΝ ΓΑΡΥΦΑΛΔΑΟΝ

[Διήγημα *Edouard Gourdon*.]

Δ'

Τὴν μεθεπομένην τῆς εἰς τὸν κῆπον τοῦ Ἑρρίκου ἐπισκέψεως μου, ἔλαβον ἐπιστολὴν, τῆς δοπίους ὁ γραφικός χρακτήρος μοι ἥτον ἀγνωστος.

“Εσπευσα νὰ ἰδω τὴν ὑπογραφήν· ἦν ἴδική του. Ἀνέγνωσα δὲ μετὰ μεγάλου ἐνδιαφέροντος τὰ ἔξτις:

«Κύριε,

·Πρὸς ὑμᾶς, ὁ δοπίος τόσον ἐνδιαφέροντος δὲιξατε δὲι ἐμέ, ἐφάνην προχθες ἀνειλικρινής.

·Γνωρίζετε μόνον τὸ ἡμισυ τοῦ μυστικοῦ μου· τοῦτο δὲν ἀρκετ δὲι ἐμὲ τὸν δοπίον ἡ καλοκάγαθία σας συνεκίνησε βα-

θέως, ἀλλ' οὔτε δι' ὑμᾶς, διότι μόλις μ' ἐγνωρίσατε καὶ μοὶ προσεφέρατε στήριγμα ἀδελφικόν. Ἐπιτρέψατε μοι ὅπως οὐδὲν παρασιωπήσω εἰς τὸν μόνον φανέντα εἰς ἐμὲ εῦνουν ἀνθρώπου, ὁ δοπίος ὡς ἐλπίζω δὲν ἥθελε μὲ καταδικάσει ἔξ απλῶν φανόμενων.

·Μ' ἐρωτήσατε προχθες ἐξηρός τις εἰχεν εἰσέλθει εἰς τὸν κῆπόν μου. Απεκρίθη ὁράντις ἀρνητικῶς: ἀλλ' εἰμι βέβαιος ὅτι ἡ ταραχὴ μου σᾶς ἀπέδειξεν ὅτι δὲν ἡξεύω νὰ φεύδωμαι. Διότι, πράγματι, ἐφεύσθη ἀποκριθεὶς ὅχι, καὶ τὸ φεύδος τοῦτο μοι πιέζει τὸ στήθος. Σπεύδω ν' ἀπαλλαγῶ βάρους τὸ δοπίον μὲ θύλισει, διηγούμενος ὑμῖν ὅπο τίνος μοναδικοῦ περιστατικοῦ ἥρχισα, πρὸ δύο σχεδόν ἐτῶν, τῶν ἐπιστημονικῶν μου τούτων ἐξενών, εἰς τὰς δοπίας τότον ἐπιμελῶς καὶ συντόνως καταγίνομαι.

·Εἶχεν ἀποθάνειν ἡ καλή μου ρυτέρα. Παρακλείπω νὰ σας εἰπω πόστον ἐλυπήθην. Μόνην μω παρηγορίαν εὑρίσκων νὰ καταρεύω γεις τὸν κῆπον, εἰς δὲν μ' εἰχε σχεδὸν ἀναθέψεις ἐν μέσῳ τῶν ἀγαπητῶν τῆς φυτῶν. “Οτε δέ ποτε κατεγίνομην νὰ περιποιοῦμαι τὰ ἔξαρτεα ρόδα τῆς Κασεμίρης φυτευμένα ἀπὸ τὴν ίδιαν, καὶ τὰ ὄπιτα εἰδάτε, διήρχετο ἔξω τοῦ δρομίσκου μία χρακά: ἐβαδίζειν ἀργά, καὶ ἐπειδὴ ὁ τοῦχος εἰνε χαμηλός, οἱ ἐν τῇ ἀμάξῃ ἔβλεπον τὸν κῆπόν μου. Αἴφνης διέκυψα τὴν ἐργασίαν μου ἐκ τῆς έξῆς παιδικῆς φωνῆς:

·— “Αχ! μαμά, τί ὠραῖα τριαντάφυλλα!

·— “Ηγειρον τὴν κεραλὴν ὑπερήφρων διὰ τὸν ἐπαντον τὸν ἀποδιδόμενον εἰς τὰς ροδωνίας τῆς μητρός μου καὶ παρετήρησα τρία ἀτομά ἐν τῇ ἀμάξῃ. Μίαν κυρίαν, σχεδὸν τριακονταπενταετῆ, νεφρὸν κόρην δεκαπενταετίδα καὶ ἔνα ἀγοράκι ὅριον μὲ μεγάλα μάτια, τὸ δοπίον ἔβλεπεν ἐντὸς τοῦ κῆπου μου καὶ ἐπανελάμβανεν ἐκάστοτε:

·— “Αχ! μαμά, τί ὠραῖα τριαντάφυλλα!

·— Πρόσεχε, Αλφρέδε, εἶπεν ἡ μήτηρ, θὰ πέσης κάτω.

·— Πρὸς δὲ τὸν ἀμάξηλατην ἀποτεινομένην:

·— Σταμάτησε τοὺς ἵππους.

·— Η ἀμάξη ἔστη ἐκοψε ὄγληγορα τρία τριαντάφυλλα ἐπλησίασα εἰς τὸν τοῦχον καὶ τὰ ἔρωιψα ἐντὸς τῆς ἀμάξης.

·— Πρέπει νὰ πάτε νὰ εὐχαριστήσετε τὸν κύριον, εἶπεν ἡ μήτηρ. Μαρία, κατέβα μὲ τὸν ἀδελφόν σου. Θὰ μὲ συγχωρήσετε, κύριε, ἐὰν δὲν κατεβαίνω, διότι ὑποφέρω ὀλίγον, ἀλλὰ καὶ ἐγὼ σᾶς εὐχαριστῶ ἀπὸ καρδίας, διὰ τὸ ὡραῖον σας δῶρον.

·— Ετρεζα εἰς τὴν θύραν τοῦ κῆπου καὶ τὴν ἥνοιξα, ἐνῷ συγχρόνως κατέβαινον τῆς ἀμάξης οἱ ἐπισκέπται μου.

·— Μόλις ἔρριψα τοὺς ὄφειλούς ἐπὶ τῆς νεφρᾶς καὶ ἐμεινα ἐννεάς διὰ τὴν καλλονήν της. Εἰσῆλθεν ἀνευ ταραχῆς τίνος εἰς τὸν κῆπον· μόνον ἐλαφρὸν ἔρυθρημα ἐκάλυψε τὸ πρόσωπόν της. Εγὼ δὲ